

# LEDS12CWW



**FLEXIBLE LED STRIP, CONTROLLER AND POWER SUPPLY  
LEDSTRIP, CONTROLLER EN VOEDING  
FLEXIBLE LED, CONTRÔLEUR ET ALIM  
CINTA DE LEDs FLEXIBLE, CONTROLADOR Y ADAPTADOR  
FLEXIBLER LED-LEISTE, CONTROLLER UND NETZTEIL  
FAIXA LED FLEXÍVEL, CONTROLADOR E ALIMENTAÇÃO**

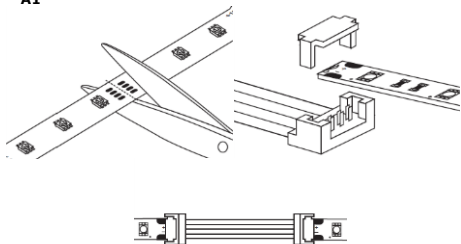


USER MANUAL	4
GEbruikersHANDLEIDING	9
MODE D'EMPLOI	14
MANUAL DEL USUARIO	19
BEDIENUNGSANLEITUNG	24
MANUAL DO UTILIZADOR	29

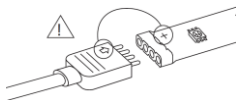


# LEDS12CWW

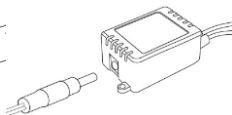
**A1**



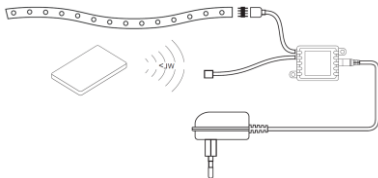
**A2**



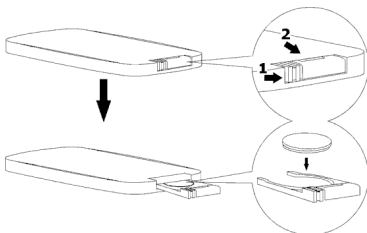
**A3**



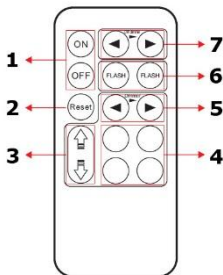
**A4**



B1



B2



# USER MANUAL

## 1. Introduction

**To all residents of the European Union**

**Important environmental information about this product**



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a

specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Vellight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

	<p>Keep this device away from children and unauthorized users.</p>
	<p>There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.</p>
	<p>Warning: Do not puncture the batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable (alkaline) batteries. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.</p>
	<p>Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.</p>



Keep at a distance of at least 0,5 m from any illuminated object.

This is a Safety Class 3 device.

### 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Keep away from dust and extreme temperatures.
- Protect from shocks and abuse. Avoid brute force when operating.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

### 4. Features

- flexible PCB (white)
- contains 300 high brightness LEDs (type 3528)
- controller with different programs:
  - cold white and warm white mixing
  - animated programme
- controlled through infrared remote (incl.)
- can be cut every 6 LEDs (10 cm)
- power supply included
- for illuminated advertising and marking
- self-adhesive

## 5. Remote Control Overview

Refer to illustration **[B2]** on page 3 of this manual.

<b>1</b>	on/off
<b>2</b>	reset cold and warm white to 100 % intensity
<b>3</b>	colour temperature adjustment
<b>4</b>	quick colour temperature adjustment
<b>5</b>	dimming
<b>6</b>	cold and warm white flash function
<b>7</b>	speed setting

## 6. Installation

### Guidelines

- Avoid installing the LED strips near heat sources such as ovens, toasters, etc.
- Never use the LED strip when it is coiled up as this can cause overheating.
- Before mounting, ensure the desired surface is flat and clean of any grease, dirt or debris.
- Avoid tight bends in the LED strip.
- Observe the correct polarity when re-joining cable sections. The polarity is marked at regular intervals along the LED strip.
- Cut the strip using sharp scissors or a craft knife with a fresh blade. Cut directly on the marked line. Never cut the LED strip when it is plugged in.

### Installation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1. Mount the LED strip in the desired location. The LED strip can be cut every 10 cm (see **[A1]**). Protect the cut ends to avoid short-circuits.
2. Connect the LED strips to the controller (see **[A2]**). Make sure to connect matching wire colours and do not short-circuit any wires. Connecting tools are not included.
3. Connect the included power adapter to the controller (see **[A3]**).
4. Plug the adapter into the mains. Refer to illustration **[A4]** for a general connection scheme.

## 7. Remote Control

### Battery

Refer to illustration **[B1]** on page 3 of this manual. The remote control uses 1 battery type 3 V lithium CR2025 (included). Remove the tag from the battery compartment before use.

1. To (re)place a battery, press on the side of the battery cover and pull to slide open.
2. Insert the battery with the correct polarity and close the battery compartment by pushing back into the housing of the remote control until it snaps into place.

### Operation

1. Aim the remote control towards the IR LED of the controller to control the output of the LED strip.
2. Switch on the LED strip with the ON button on the remote control. To switch it off again, press the OFF button.
3. Refer to chapter **5. Overview** for more information about operating the remote control.

## 8. Technical Specifications

IP rating	IP61
coating	silicone
colour	warm white/cold white
viewing angle	120°
LED spacing	16,5 mm
power supply	12 VDC 24 W (adapter incl.)
dimensions	5 m x 8 mm
weight	420 g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

**© COPYRIGHT NOTICE**

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke

afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf

terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.



**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Waarschuwing : U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

## LEDS12CWW

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Houd op een afstand van minstens 0,5 m van het belichte object.
	Dit toestel valt onder beschermingsklasse 3.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen.
- Bescherm tegen schokken en voorkom misbruik. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

### 4. Eigenschappen

- flexibele printplaat (wit)
- 300 zeer heldere leds (type 3528)

- controller met verschillende programma's:
  - koud- en warmwit
  - animatie
- bediening via IR afstandsbediening (meegelev.)
- kan worden afgesneden om de 6 leds (10 cm)
- voedingsadapter meegeleverd
- geschikt voor lichtreclame en markeringen
- zelfklevend

## 5. Overzicht afstandsbediening

Raadpleeg afbeelding **[B2]** op pagina 3 van deze handleiding.

<b>1</b>	on/off
<b>2</b>	reset koud- en warmwit tot 100% intensiteit
<b>3</b>	kleurtemperatuuraanpassing
<b>4</b>	snelle kleurtemperatuuraanpassing
<b>5</b>	dimmen
<b>6</b>	koud- en warmwit flashfunctie
<b>7</b>	snelheidsinstelling

## 6. Installatie

### Richtlijnen

- Vermijd installatie van de ledstrip dicht bij warmtebronnen zoals ovens, broodroosters, etc.
- Gebruik de ledstrip nooit opgerold aangezien dit kan leiden tot oververhitting.
- Zorg ervoor dat de gewenste ondergrond vlak en schoon is en vrij van vet, vuil of puin voor het monteren.
- Vermijd strakke plooiën in de ledstrip.
- Let op de juiste polariteit bij het opnieuw verbinden van de kabelsecties. De polariteit staat herhaaldelijk aangeduid op de ledstrip.
- Knip de strip met behulp van een scherpe schaar of met een cutter. Snijd in de gemarkeerde lijn. Snijd nooit in de ledstrip indien deze aangesloten is.

## Installatie

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1. Bevestig de ledstrip op de gewenste plaats. U kunt de ledstrip om de 10 cm afknippen (zie **[A1]**). Bescherm de gesneden uiteinden om kortsluiting te voorkomen.
2. Sluit de ledstrip aan op de controller (zie **[A2]**). Zorg ervoor dat u de bijpassende draadkleuren verbindt en vermijd kortsluiting. Verbindingsgereedschap is niet bijgeleverd.
3. Sluit de ledstrip aan op de controller (zie **[A3]**).
4. Steek de adapter in het stopcontact. Zie afbeelding **[A4]** voor een algemeen verbindingsoverzicht.

## 7. Afstandsbediening

### De batterijen

Raadpleeg afbeelding **[B1]** op pagina 3 van deze handleiding.

De afstandsbediening wordt gevoed door 1 x 3 V-lithiumbatterij type CR2025 (meegeleverd). Verwijder het label uit het batterijcompartiment voor gebruik.

1. Om de batterij te vervangen, druk op de batterijhouder en trek uit.
2. Plaats de batterij (let op de polariteit) en duw de batterijhouder terug in de afstandsbediening tot het erin past.

### Gebruik

1. Richt de afstandsbediening naar de infraroodled van de controller.
2. Schakel de ledstrip in met de - knop van de afstandsbediening. Druk op de OFF-knop om de strip opnieuw uit te schakelen.
3. Zie hoofdstuk **5. Overzicht** voor meer informatie over de afstandsbediening.

## 8. Technische specificaties

IP-norm	IP61
coating	silicone
kleur	warmwit/koudwit
kijkhoek	120°
afstand tussen twee leds	16,5 mm

## LEDS12CWW

voeding	12 VDC/24 mA (adapter meegelev.)
afmetingen	5 m x 8 mm
gewicht	420 g

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.**

**Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit





Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

#### En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

	<p>Garder cet appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.</p>
	<p>Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.</p>
	<p>Avertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.</p>

	<p>Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.</p>
	<p>Conserver à une distance d'au moins 0,5 m de tout objet éclairé.</p>
	<p>Cet appareil ressort à la classe de protection 3.</p>

### 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

- Protéger contre la poussière et les températures extrêmes.
- Protéger des chocs et éviter l'abus. Traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### 4. Caractéristiques

- CI flexible (blanc)
- 300 LED très lumineuses (type 3528)

- contrôleur avec plusieurs programmes :
  - blanc froid et blanc chaud
  - animation
- pilotage depuis la télécommande IR (incl.)
- peut être coupé tous les 6 LED (10 cm)
- adaptateur secteur inclus
- pour la publicité lumineuse et le marquage
- auto-adhésif

## 5. Description télécommande

Se référer à l'illustration **[B2]** en page 3 de ce mode d'emploi.

<b>1</b>	on/off
<b>2</b>	réinitialiser blanc froid et blanc chaud à 100% d'intensité
<b>3</b>	réglage de la température de couleur
<b>4</b>	réglage rapide de la température de couleur
<b>5</b>	régler l'intensité lumineuse
<b>6</b>	fonction flash blanc froid et blanc chaud
<b>7</b>	réglage de vitesse

## 6. Installation

### Directives

- Éviter d'installer le flexible LED à proximité des sources de chaleur comme les fours, les grille-pain, etc.
- Ne jamais utiliser un flexible LED enroulé, car cela peut provoquer une surchauffe.
- Avant le montage, s'assurer que la surface est plane et propre de toute graisse, saleté et des débris.
- Éviter de plier le flexible LED.
- Respecter la polarité lors du branchement. La polarité est indiquée à intervalles réguliers le long du flexible LED.
- Couper la bande avec des ciseaux aiguisés ou avec un cutter. Couper directement sur la ligne marquée. Ne jamais couper le flexible LED quand il est branché.



## Installation

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1. Monter le flexible LED à l'emplacement souhaité. Le flexible LED peut être coupé tous les 10 cm (voir **[A1]**). Protéger les extrémités coupées pour éviter les courts-circuits.
2. Connecter les flexibles LED au contrôleur (voir **[A2]**). S'assurer de connecter les couleurs de fil assorties et ne pas court-circuiter les fils. Les outils de connexion ne sont pas inclus.
3. Brancher l'adaptateur d'alimentation fourni au contrôleur (voir **[A3]**).
4. Brancher l'adaptateur sur le secteur. Pour conseiller un système de connexion général se reporter à l'illustration **[A4]**

## 7. Télécommande

### Les piles

Se référer à l'illustration **[B1]** en page 3 de ce mode d'emploi. La télécommande est alimentée par une pile au lithium de 3 V type CR2025 (incluse). Retirer l'étiquette du compartiment de la batterie avant de l'utiliser.

1. Pour remplacer la pile, enfoncer la languette et tirer pour retirer le porte-pile.
2. Insérer la pile en respectant la polarité. Réinsérer le porte-pile dans la télécommande.

### Emploi

1. Pointer la télécommande vers l'œil IR du contrôleur.
2. Allumer le flexible LED avec le bouton de la télécommande. Pour l'éteindre de nouveau, appuyer sur le bouton OFF.
3. Voir chapitre **5. Description** pour plus d'informations sur l'utilisation de la télécommande.

## 8. Spécifications techniques

Indice IP	IP61
revêtement	silicone
couleur	blanc chaud/blanc froid
angle de vue	120°
distance entre les LED	16,5 mm

## LEDS12CWW

alimentation	12 VCC 24 W (chargeur incl.)
dimensions	5 m x 8 mm
poids	420 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.**

### **© DROITS D'AUTEUR**

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa

especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

### Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad





Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.



Advertencia: Nunca perfora las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

	<p>Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.</p>
	<p>Respete una distancia de mín. 0,5 m entre la salida de luz y el área iluminada.</p>
	<p>Este aparato pertenece a la clase de protección 3.</p>

### 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante la operación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Características

- placa de circuito impreso flexible (blanco)
- 300 LEDs muy luminosos (tipo 3528)
- controlador con diferentes programas
  - mezclar el color blanco frío y blanco cálido
  - animación

- se controla por el mando a distancia IR (incl.)
- se puede cortar cada 6 LEDs (10 cm)
- adaptador de red incl.
- apto para publicidad luminosa y señalización
- autoadhesiva

## 5. Descripción del mando a distancia

Véase la figura [B2] en la página 3 de este manual del usuario.

<b>1</b>	on/off
<b>2</b>	poner el color blanco cálido y blanco frío en la intensidad máxima
<b>3</b>	ajustar la temperatura del color
<b>4</b>	ajuste rápido de la temperatura del color
<b>5</b>	ajustar la intensidad luminosa
<b>6</b>	parpadear (blanco cálido y blanco frío)
<b>7</b>	ajustar la velocidad

## 6. Instalación

### Normas generales

- No instale la cinta de LEDs cerca de fuentes de calor (p.ej. horno, tostador, etc.).
- Nunca utilice la cinta de LEDs cuando esté enrollada para evitar un sobrecalentamiento.
- Antes de la instalación, asegúrese de que la superficie esté plana y limpia de cualquier grasa.
- Evite curvas estrechas en la cinta de LEDs.
- Respete la polaridad al conectar las secciones del cable. La polaridad está marcada en intervalos regulares en la cinta de LEDs.
- Corte la cinta de LEDs con unas tijeras o un cuchillo afilados. Corte la cinta de LEDs directamente en la marca. Nunca corte la cinta de LEDs cuando esté conectada a la red eléctrica.

## Instalación

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1. Instale la cinta con LEDs en el lugar deseado. Es posible cortar la cinta cada 10 cm (véase **[A1]**). Proteja los extremos cortados para evitar cortocircuitos.
2. Conecte la cinta de LEDs al controlador (véase **[A2]**). Asegúrese de que conecte los cables de color correctos y no los cortocircuite. Los accesorios de conexión no están incluidos.
3. Conecte el adaptador de red (incl.) al controlador (véase **[A3]**).
4. Enchufe la cinta de LEDs a una toma eléctrica adecuada. Véase la figura **[A4]** para un esquema de conexión general.

## 7. Mando a distancia

### La batería

Véase la figura **[B1]** en la página 3 de este manual del usuario.

El mando a distancia se alimenta por una pila de litio tipo CR2025 de 3 V (incl.). Quite la lengüeta de plástico del compartimiento de pilas tirando de ella antes del uso.

1. Para reemplazar o introducir una pila, pulse la lengüeta y tire de ella para sacar el portapilas.
2. Introduzca la pila al respetar la polaridad. Vuelva a introducir el portapilas en el mando a distancia.

### Funcionamiento

1. Apunte el mando a distancia hacia el LED IR del controlador para controlar la cinta de LEDs.
2. Active la cinta con el botón ON del mando a distancia. Desactívela con el botón OFF.
3. Consulte capítulo **5. Descripción** para más información sobre el funcionamiento del mando a distancia.

## 8. Especificaciones

grado de protección IP	IP61
revestimiento	silicona
color	blanco cálido/blanco frío
ángulo de visión	120°
espacio entre los LEDs	16,5 mm

## LEDS12CWW

alimentación	12 VDC 24 W (adaptador de red incl.)
dimensiones	5 m x 8 mm
peso	420 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**




**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Warnung: Durchbohren Sie niemals die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkali). Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.



## LEDS12CWW



Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

0,5m

Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5 m zwischen dem Gerät und irgendeiner beleuchteten Fläche.

Das Gerät gehört zur Schutzklasse 3.

### 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub und extremen Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Bedienung.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

### 4. Eigenschaften

- flexible Leiterplatte (weiß)
- 300 sehr helle LEDs (Typ 3528)

- Controller mit verschiedenen Programmen:
  - kalt- und warmweiß mischen
  - Animation
- Bedienung über IR-Fernbedienung (mitgeliefert)
- kann alle 6 LEDs abgeschnitten werden (10 cm)
- Lieferung mit Netzteil
- eignet sich für Leuchtreklame und Markierungen
- selbstklebend

## 5. Funktionen der Fernbedienung

Siehe Abb. [B2] Seite 3 dieser Bedienungsanleitung.

<b>1</b>	on/off
<b>2</b>	kalt- und warmweiß auf max. Intensität stellen
<b>3</b>	die Farbtemperatur einstellen
<b>4</b>	die Farbtemperatur schnell einstellen
<b>5</b>	dimmen
<b>6</b>	blinken (warm- und kaltweiß)
<b>7</b>	die Geschwindigkeit einstellen

## 6. Installation

### Richtlinien

- Installieren Sie die LED-Leiste nicht in der Nähe von Hitzequellen (z.B. Ofen, Toaster, usw.).
- Verwenden Sie die LED-Leiste niemals wenn diese aufgerollt ist, um Überhitzung zu vermeiden.
- Vor der Installation, achten Sie darauf, dass die Oberfläche eben und fettfrei ist.
- Vermeiden Sie enge Kurven in der LED-Leiste.
- Beachten Sie die richtige Polarität wenn Sie Abschnitte wieder miteinander verbinden. Die Polarität wird in regelmäßigen Abständen auf der LED-Leiste markiert.
- Schneiden Sie die LED-Leiste mit einer scharfen Schere oder einem Cutter ab. Schneiden Sie direkt auf der Linie. Schneiden Sie die LED-Leiste niemals ab, wenn diese mit dem Netz verbunden ist.

## Installation

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1. Installieren Sie die LED-Leiste am gewünschten Ort. Die LED-Leiste kann alle 10 cm abgeschnitten werden (siehe **[A1]**). Schützen Sie die Anschnitte, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Verbinden Sie die LED-Leiste mit dem Controller (siehe **[A2]**). Achten Sie darauf, dass Sie die richtigen Farbdrähte miteinander verbinden und diese nicht kurzschließen. Die Anschlusswerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten.
3. Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Controller (siehe **[A3]**).
4. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz. Siehe Abb. **[A4]** für ein allgemeines Anschlussdiagramm.

## 7. Fernbedienung

### Batterie

Siehe Abbildung **[B1]** Seite 3 der Bedienungsanleitung.

Die Fernbedienung funktioniert mit 1 x 3V-Lithiumbatterie, Typ CR2025 (mitgeliefert). Entfernen Sie vor Gebrauch die Lasche aus dem Batteriefach.

1. Um eine Batterie zu ersetzen oder einzulegen, drücken Sie die Seite des Batteriehalters und ziehen Sie, um ihn zu öffnen.
2. Legen Sie die (neue) Batterie (Beachten Sie die Polarität) ein und schieben Sie den Batteriehalter zurück in die Fernbedienung.

### Anwendung

1. Richten Sie die Fernbedienung auf die IR-LED des Controllers, um die LED-Leiste zu bedienen.
2. Schalten Sie die LED-Leiste mit der ON-Taste der Fernbedienung ein. Schalten Sie die LED-Leiste mit der OFF-Taste aus.
3. Siehe Kapitel **5. Beschreibung** für mehr Informationen über die Bedienung der Fernbedienung.

## 8. Technische Daten

IP-Schutzart	IP61
Beschichtung	silikon
Farbe	warmweiß/kaltweiß
Betrachtungswinkel	120°

## LEDS12CWW

Abstand zwischen den LEDs	16,5 mm
Stromversorgung	12 VDC 24 W (Netzteil mitgeliefert)
Abmessungen	5 m x 8 mm
Gewicht	420 g

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### **© URHEBERRECHT**

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.**

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

#### **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Obrigada por escolher a Vellight! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança



Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.



O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.



Advertência: Nunca perfure as pilhas nem jogá-las no fogo, pois elas podem explodir. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis (alcalinas). Descarte as pilhas de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

## LEDS12CWW



Usar apenas em interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.

0,5m

Manter a uma distância de pelo menos 0,5 m de qualquer objeto iluminado.

Este é um dispositivo de Classe de Segurança 3.

### 3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.
- Proteja o aparelho contra choques e má utilização. Evite usar força excessiva durante a utilização.
- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Guarde este manual para posterior consulta.

### 4. Características

- PCB flexível (branco)
- contem 300 LEDs de alto brilho (tipo 3528)
- controlador com diferentes programas:
  - mistura de branco frio e branco quente
  - programa animado
- controlado através de comando por infravermelhos (incl.)
- pode ser cortada a cada 6 LEDs (10 cm)

- fonte de alimentação incluída
- para publicidade e sinalização com iluminação
- auto-adesivo

## **5. Descrição do Controlo Remoto**

Observe a ilustração [B2] da página 2 deste manual.

<b>1</b>	Ligar/Desligar
<b>2</b>	redefinir o branco quente e frio para 100% de intensidade
<b>3</b>	ajuste da temperatura da cor
<b>4</b>	ajuste rápido da temperatura da cor
<b>5</b>	regular a intensidade de luz
<b>6</b>	função flash branco frio e quente
<b>7</b>	definir velocidade

## **6. Instalação**

### **Normas gerais**

- Evite instalar as faixas LED na proximidade de fontes de calor tais como fornos, torradeiras, etc.
- Nunca use a faixa de LED se esta estiver enrolada, pois isso pode causar aquecimento excessivo.
- Antes de instalar, certifique-se de que a superfície escolhida é plana e está livre de qualquer tipo de gordura, sujidade ou detritos.
- Evite curvaturas apertadas ao longo da faixa LED.
- Respetie a polaridade correcta quando re-unir seções de cabos. A polaridade está marcada em determinados intervalos ao longo da faixa LED.
- Corte a faixa usando uma tesoura bem afiada ou uma faca com uma lâmina nova. Corte directamente na linha marcada. Nunca corte a faixa LED se esta estiver ligada.

## **Instalação**

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1. Monte a faixa LED no local desejado. A faixa LED pode ser cortada a cada 10 cm (ver **[A1]**). Proteja as pontas cortadas para evitar curto-circuitos.
2. Ligue as faixas LED ao controlador (ver **[A2]**). Certifique-se de que liga os fios fazendo corresponder as cores e de que não cria curto-circuito em nenhum dos fios. As ferramentas de ligação não estão incluídas.
3. Ligue o adaptador incluído ao controlador (ver **[A3]**).
4. Ligue o adaptador à tomada de corrente. Consulte a imagem **[A4]** para ver o esquema de ligação.

## **7. Controlo Remoto**

### **Pilha**

Veja a imagem **[B1]** na página 3 deste manual.

O comando à distância leva uma pilha tipo 3 V lítio CR2025 (incluída). Retirar a lingueta do compartimento das pilhas antes de utilizar.

1. Para colocar a pilha, pressione a parte lateral da tampa do compartimento e faça deslizar para abrir.
2. Introduza a pilha respeitando a polaridade e feche o compartimento das pilhas empurrando novamente até ouvir um clic.

### **Utilização**

1. Aponte o controlo remoto na direcção do LED IR do controlador para controlar a saída da faixa LED.
2. Ligue a faixa LED usando o botão ON do controlo remoto. Para voltar a desligar, pressione o botão OFF.
3. Consulte o capítulo **5**. Descrição para mais informação acerca do funcionamento do controlo remoto.

## **8. Especificações**

grau de protecção IP	IP61
revestimento	silicone
cor	branco quente/branco frio
ângulo de visão	120°
espaçamento dos LEDs	16,5 mm



## LEDS12CWW

alimentação	12 VDC 24 W (adaptador incl.)
dimensões	5 m x 8 mm
peso	420 g

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### **© DIREITOS DE AUTOR**

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

---

**EN****Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
  - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent

- maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
  - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
  - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
  - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
  - Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
  - Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
  - Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
  - The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.
- The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

---

**NL****Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

## **Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervan buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.

- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.  
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende redenen is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.  
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

---

**FR**

## **Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

## **Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent

disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

**• sont par conséquent exclus :**

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être

dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

---

**ES**

**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de

recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;

- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);

- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;

- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;

- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.

- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un

defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

---

## DE

### **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

### **Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

**• Von der Garantie ausgeschlossen sind:**

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust). Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.

- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.

- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

**Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

---

**PT**

**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

**Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;

• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

**• estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho,

como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;

- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);

- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho ( o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**

---

Made in PRC  
Imported by Velleman nv  
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium  
[www.velleman.eu](http://www.velleman.eu)